Спорт

На приз ветерана

В воскресенье в областной спортивной школе «Колмеурне» собралось очень много народу. Здесь проходили соревнования по грузинской борьбе на приз ветерана труда и войны Ильи Бестаева. Перед началом соревнований председатель совета ДСО «Колмеурне» А. Галегашвили познакомил собравшихся с жизнью и деятельностью И. Бестаева. В довоенные годы И. Бестаев являлся одним из лучших борцов области. И сегодня он отдает много сил для вовлечения молодежи родного села Мугути в этот вид спорта...

После выступления А. Галегашвили начались соревнования. Помериться силами собрались сюда молодые борцы Горийского, Карельского и Хашурского районов и сельская молодежь нашей области. После упорных поединков в своих весовых категориях победили Каха Беруашвили (Ередви), Резо Аравиашвили (Карельский район), Леван Лазаришвили (Цхинвали), Гоча Блиадзе (Кехви), Роин Догонадзе (Дирби), Арсен Азаладзе (Плависмани), Дато Одишвили (Ленингорский район).

Победители награждены почетными грамотами облсовета «Колмеурне» и ценными подарками.

6 и 7 сентября в областной спортшколе ДСО «Колмеурне» состоится чемпионат Грузии 1986 года по грузинской борьбе. Участие в чемпионате примут сильнейшие борцы республики.

ФУТБОЛ

Состоялись очередные игры первенства страны по футболу среди команд высшей лиги.

В Тбилиси местное «Динамо» принимало не своем поле бакинское «Нефтчи». Победу одержали тбилисские динамовцы — 2:0.

Вот результаты остальных матчей: «Торпедо» («Кутаиси») — «Арарат» (Ереван) — 2:3; «Зенит» (Ленинград) — «Жальгирис» (Вильнюс) — 2:1; «Спартак» (Москва) — «Днепр» (Днепропетровск) — 1:1; «Шахтер» (Донецк) — «Металлист» (Харьков) — 2:2; «Динамо» (Киев) — «Торпедо» (Москва) — 0:0.

МУЖЕСТВО ПОЗНАЕТСЯ В БЕДЕ

Никто не может знать, что его ожидает в старости. Хотя мы, старшие, часто бываем недовольны молодежью, мы сами нередко бываем неправы. Ошибаемся и мы, почти прожившие свою жизнь. Я приведу один пример: 18 августа мои товарищи решили добраться из Орджоникидзе в Цхинвали через Мамисонский перевал (по старой Военно-Осетинской дороге). Я возразил им, сказал: «Как можно, через эту дорогу сегодня даже на санях невозможно проехать». Я помнил, как в юности мы часто переходили через Мамисонский перевал (пешком, на конях, на телегах и на санях).

Но ветры, которые там дуют, страшны. Во многих местах сейчас дорога осыпалась, исчезла. Но современная техника сильна, «Нива» — удивительно мощная машина. Она как-будто создана для Ирыстона: свободно и легко проходит через перевалы. Мы спустились с перевала. Приехали в село Айлартыкау и попали в сказочно красивые места. Казалось, что прорвалось Козское озеро, все было затоплено водой после проливных дождей и града. Вода все смыла на своем пути. Казалось, здесь и в помине никогда не было ни дороги, ни моста. Возвращаться обратно мы не могли: у нас кончился бензин. На дороге — ни души. Часа через три вода немного успокоилась. Но пройти через нее не было возможности, она смела песок. Мы начали бросать в воду камни, щебень. По ту сторону потока показался самосвал, из которого вышли трое парней из Они и с удивлением смотрели на нас.

Когда мы накидали достаточно камней для того, чтобы машина смогла проехать, мы рискнули. Но все же машина провалилась, мотор «выл и стонал» и, наконец, совсем затих на середине реки. К тому времени показались туристы. Они подошли к нам, собрались с силами и все вместе вынесли машину на берег. Мы попросили водителя самосвала отбуксировать нас до курорта Шови или же дать нам немного бензина, обещали заплатить сколько они попросят. Но они и бензина нам не дали и машину не взяли на буксир.

...Вчетвером вручную мы катили машину. На спуске мы садились в нее. На ровной дороге катить нам было легче, но на подъеме — врагу не пожелаем, как нам было тяжело.

Но на земле много хороших людей, которые приходят на помощь в нужную минуту. Когда у нас уже опустились руки, к нам на «Жигулях» подкатил незнакомый человек, поздоровался с нами, осмотрел мотор. Да, машина нуждается в ремонте. На буксире он довез нас до Онской мастерской по ремонту автомашин. Когда мы сошли с машины, то было трудно понять, кто из нас больше радуется. Лица детей, водителя сняли, они гордо смотрели на своего отца.

По выражению их лиц можно было легко прочесть: «Молодец, папа, снова ты помог людям в беде».

Когда мой товарищ протянул хозяину машины деньги, тот укоризненно посмотрел на нас.

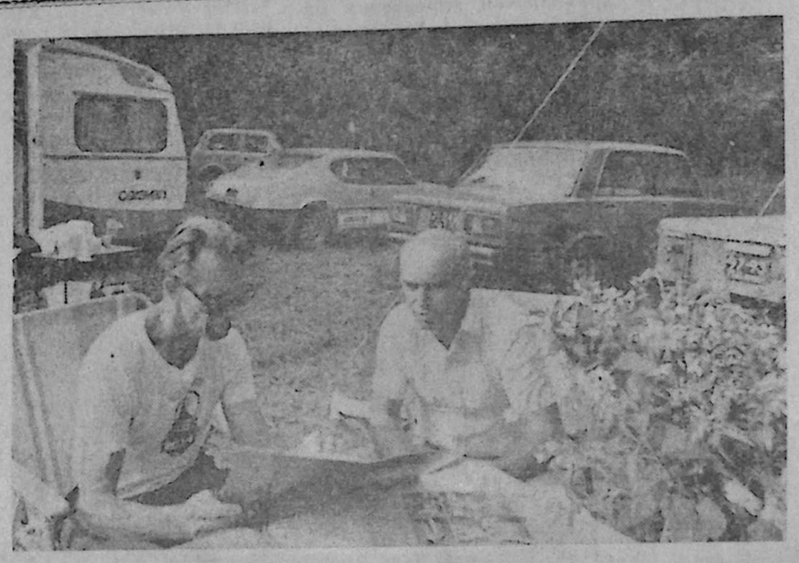
— Тогда хоть скажите, как вас зовут и где вы работаете? — не выдержал я.

— Это не обязательно, но если вам сильно хочется, то я кутаисец, детский врач Вахтанг Кухнанидзе.

— Спасибо, Вахтанг! Мы тоже твои коллеги.

...Обо всех дорожных неурядицах я быстро забыл. Зато остался доволен, что увидел Мамисон, Згил, Айлартыкау. Навсегда запомнил имя честного человека, душой и умом служащего на земле людям — Вахтанга Кухнанидзе.

В. ДЖУССОЕВ,
заслуженный врач Грузинской ССР, ветеран войны и труда.



Эстонская ССР. Эти домики вполне могут конкурировать по комфорту с обычными дачами. Отличает их одна небольшая деталь — колеса. Большинство из них построены руками членов таллинского клуба «Караван», действующего под эгидой автомотообщества ЭССР. Материалы для своих «дач» самодеятельные конструкторы приобретают в магазинах «Техник», «Стройматериалы».

Члены клуба предпочитают отдыхать все вместе. В этом году, собравшись в живописном местечке Поркуни в Раквереском районе, они принимают гостей — автотуристов из Москвы, Ленинграда, Вильнюса, Каунаса.

НА СНИМКЕ: председатель клуба, инженер института «Эстмелиопроект» Эндель Хярмат (слева) беседует с гостем «Каравана» ленинградцем механиком автотехобслуживания Алексеем Хромцовым.

Фото Э. Таркпеа
Фотохроника ТАСС

Порядок вокруг нас

ПОЧЕМУ НЕ ХВАТАЕТ ВОДЫ?

Вода — самое большое богатство на земле. Долг каждого человека ценить это сокровище.

Уровень развития и благосостояния людей можно определить по норме потребляемой воды.

К сожалению, рациональное расходование питьевой воды в нашем городе оставляет желать лучшего. Немало было исписано бумаги на эту тему, принимались конкретные меры, однако существенных изменений в лучшую сторону пока что не наблюдается. Во многих предприятиях и организациях города есть возможность оборотного и повторного использования воды. Однако руководители этих организаций не используют эту возможность.

Следует отдать должное Цхинвальскому мясокомбинату, который активно применяет для технических нужд подземные воды, АТПО, которое путем открытого забора обеспечивает себя водой для мойки машин.

Но вместе с тем, несмотря на предупреждения, заводы железо-бетонных изделий, машиностроительный и другие бесцельно расходуют воду, случаются потери воды на ведомственных водопроводных линиях. Почти во всех предприятиях и организациях на санитарных узлах не функционируют сливные бачки, что является грубым нарушением водопользования.

Не сделали должных выводов и многие жители города.

К примеру, во время рейда в с. Курта нарушали правила водопользования Георгий Налбандов, Георгий Тедеев, Феликс Каркусов, Ушанг Чохадзе. На общих дворовых кранах в шести местах отсутствовала запорная арматура, в результате чего работники водопровода вынуждены были отключить отвод магистральной водопроводной линии.

Бесцельно расходовали воду и жители ул. Герое[illegible] № 6 Георгий Цховреб[illegible], ул. Санакоева №№ [illegible] 26, 5, 8 Илья К[illegible]ев, Георгий Газзаев, Александр Кочиев, Сограт Джиоев, ул. Октябрьская № 69 Арчил Папелашвили, житель села Гудж[illegible]баури Дмитрий Ромелашвили, у которого в момент проверки застали 3 открытых крана. Не были сделаны выводы жителями ул. Церетели, в результате чего также был отключен отвод от центральной водопроводной линии.

Как известно, у нас в городе подача воды осуществляется по графику, утвержденному горисполкомом. Регулировку осуществляют работники водопровода, перекрывая задвижки, установленные в определенных местах. Но после того, как уходит дежурный слесарь, некоторые жители сами лезут в колодец и самовольно открывают задвижки.

Работники Цхинвальского водопровода настоятельно требуют пользоваться водопроводно-канализационным хозяйством согласно существующим правилам, не раз доведенных до населения и руководителей промышленными предприятиями города.

Мы надеемся, что в дальнейшем правила водопользования не будут нарушаться. Это в интересах каждого из нас.

Д. ВАЛИЕВ,
бригадир сантехников Цхинвальского водопровода.

Редактор
П. ТЕДЕЕВ

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА

(По местному времени)

ВТОРНИК, 2 сентября

9.00 Время. 9.40 «Повстанческая история». Восьмисерийный художественный телефильм. 3-я серия — «Грандиозный замысел» (ЧССР). 10.50 Мультфильмы. 11.20 Политический театр. И. Артимович, Е. Шкаева — «Я пришел, чтобы назвать твое имя». Телеспектакль. 12.20 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Для советского человека. Документальные телефильмы. 16.35 Экранизация литературных произведений. «Сказание о Сиявуше». Художественный фильм. 1-я серия. 18.05 Новости. 18.10 «Хо Ши Мин: память об источнике». Документальный телефильм. 19.00 Наука и жизнь. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Мультфильмы. 20.15 Трезвость — норма жизни. Передача 2-я. 20.45 Новости. 20.50 Премьера восьмисерийного художественного телефильма «Повстанческая история». 4-я серия — «О скрытой точке кипения». 22.00 Время. 22.40 Кубок мира по спортивной гимнастике (из КНР). 23.25 Сегодня в мире. 23.40 Песня, романс, вальс.

СРЕДА, 3 сентября

9.00 Время. 9.40 «Повстанческая история». Восьмисерийный художественный телефильм. 4-я серия — «О скрытой точке кипения». 10.50 Клуб путешественников. 11.50 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Премьера документального фильма «Депо». 16.00 Экранизация литературных произведений. «Сказание о Сиявуше». Художественный фильм. 2-я серия. 17.35 Новости. 17.40 Автограф. 19.10 За безопасность движения. 19.15 Наш сад. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш. 20.05 Мир и молодежь. 20.45 Новости. 20.55 Премьера восьмисерийного художественного телефильма «Повстанческая история». 5-я серия — «Августовские дни» (ЧССР). 22.00 Время. 22.40 Кубок мира по спортивной гимнастике. 23.10 Зеркало сцены. 0.25 Сегодня в мире. 0.40 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш.

ЧЕТВЕРГ, 4 сентября

9.00 Время. 9.40 «Повстанческая история». Восьмисерийный художественный телефильм. 5-я серия — «Августовские дни» (ЧССР). 10.45 В мире животных. 11.45 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Сельские горизонты. Документальные телефильмы. 16.45 Объектив. 17.15 Новости. 17.20 Рассказывают наши корреспонденты. 17.50 На приз клуба «Кожаный мяч». Финал всесоюзных школьных соревнований по футболу. 18.35 Концерт (из Казани). 19.00 ...До 16 и старше. 19.45 Сегодня в мире. 20.05 За словом — дело. 20.40 Новости. 20.45 Премьера восьмисерийного художественного телефильма «Повстанческая история». 6-я серия — «Раскаты грома» (ЧССР). 22.00 Время. 22.40 Встреча писателя В. Калинина с земляками. 23.50 Сегодня в мире.

ПЯТНИЦА, 5 сентября

9.00 Время. 9.40 «Повстанческая история». Восьмисерийный художественный телефильм. 6-я серия — «Раскаты грома». 10.55 К Дню работников нефтяной и газовой промышленности. Документальный телефильм «Голубой огонь Советабада». 11.25 Мир и молодежь. 12.05 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Документальные телефильмы: «Портрет» (Тбилиси), «Перекрестки» (Киев). 16.35 Русская речь. 17.05 Новости. 17.10 Чувашские узоры. 17.40 На земле, в небесах и на море. 18.10 Русский музей. Фильм 1-й. 18.40 Премьера документального фильма «Трудовая смена страны». 19.00 Герои Жюля Верна на экране. «Пять недель на воздушном шаре». Мультфильм (США). 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш. 20.05 Почта этих дней. 20.35 Мультфильм. 20.45 Новости. 20.50 Премьера восьмисерийного художественного телефильма «Повстанческая история». 7-я серия — «Не на жизнь, а на смерть». 22.00 Время. 22.40 8-я серия восьмисерийного художественного телефильма «Повстанческая история». «...И близок день». 0.10 Сегодня в мире. 0.25 Премьера фильма-концерта «Вы помните, маэстро?» 0.55 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш.

ПОКАЗЫВАЕТ ТБИЛИСИ

ВТОРНИК, 2 сентября

16.20 Программа вечерних передач. 16.25 Информационный выпуск. 16.35 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.45 Грузинский научно-популярный фильм «Человек и горы». 17.15 Объявления. 17.20 Мультфильм «Как было написано первое письмо?». 17.40 Для школьников. Я иду в школу. 18.05 Сокровищница — Вардзия (передача 3-я). 18.50 Реклама. 19.00 В редакцию пришло письмо... Эхо. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Моамбе. 20.35 Впервые на нашем экране. Художественный фильм «Без особого риска». 21.55 Веками храня... 22.00 Время. 22.40 Для молодежи. Мое слово о мире. 23.15 Информационный выпуск. 23.30 За шахматную корону. М. Чибурданидзе — Т. Ахмыловская.

СРЕДА, 3 сентября

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Советский образ жизни. Документальные телефильмы: «В каждом сердце отзовется», «Как живешь, Анна?» 16.20 Программа вечерних передач. 16.25 Информационный выпуск. 16.35 Рассказы о настоящих людях. Художественный фильм «Право руководить». 18.00 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 18.10 Для школьников. Концерт хоровой музыки. 18.50 Вечная жажда... — Т. Магланеридзе. 19.30 Для молодежи. Светофор. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Чемпионат мира по шахматам. Матч-реванш. 20.05 Моамбе. 20.45 Программа действия, преобразования, прогресса. Пятилетка — год первый. 21.00 Киножурнал «Советская Грузия». 21.10 Сцены из музыкальных спектаклей. 21.55 Грузинское пароходство — на голубых дорогах. 22.00 Время. 22.40 Художественная программа. Фильм, актер, роль.

СУББОТА, 6 сентября

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Детский юмористический киножурнал «Ералаш». 10.30 Родительский день — суббота. 11.00 Здоровье. 11.45 Музыкально-литературная композиция «Песнь любви». 12.20 По родной стране. Документальный телефильм «Калининград». 12.50 Пять минут поэзии. 12.55 По страницам музыкального календаря. 14.15 Экран друзей. Программа Одесского ТВ. 15.35 Пять минут поэзии. 15.40 Информационный выпуск. 15.50 На страже южных рубежей. 16.35 Клуб любителей музыки. 17.30 Глобус. 18.20 Пять минут поэзии. 18.25 Фильм и режиссер. 19.20 Концерт народной музыки. 20.00 Моамбе. 20.35 Рабочее собрание. 22.00 Время. 22.40 Музыкальная передача. «Е. Чохели». 23.50 За шахматную корону.

ВОСКРЕСНЬЕ, 7 сентября

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Утренняя развлекательная программа Ритм, ритм, ритм. 11.00 Программа действия, преобразования, прогресса. Хозяйственный механизм — новшества, проблемы. 11.30 Киноафиша. 12.00 Утренняя почта. 12.30 Воскресная выставка. 12.35 Разучим песню. 13.05 Борьба за трезвость — забота общая. 13.50 Показывает телевизионный театр. О. Носелиани — «Принесенные голубем письма». 14.40 Воскресная выставка. 14.45 Музыкальная передача. Гастрольные дороги. 15.55 Вестник. 16.25 Литературный портрет. — Демиа Шенгелая. 17.20 С любовью к деду. Телеочерк. 17.40 Воскресная выставка. 17.45 Актуальный экран. Экономика — забота общая. 18.10 Концерт духового квинтета Грузтелерадио. 18.15 Программа действия, преобразования, прогресса. Наше село (о деятельности трудящихся Квемо Чала Каспского района). 19.20 Воскресная выставка. 19.25 Моамбе. 20.00 Чемпионат СССР по футболу: «Динамо» (Тбилиси) — «Торпедо» (Москва). С Тбилисского стадиона «Динамо» им. В. И. Ленина. В перерыве — Шкатулка сказок. 22.00 Время. 22.45 Чемпионат СССР по футболу: «Торпедо» (Кутаиси) — «Кайрат». Видеозапись 2-го тайма матча. 23.35 Поет Дж. Мурадели. 0.05 Футбольное обозрение.

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА

По системе «ОРБИТА—4»

«ВОСТОК»

(По местному времени)

ВТОРНИК, 2 сентября

7.00 Время. 7.45 «Повстанческая история». Фильм. 3-я серия. 8.55 Мультфильмы. 9.25 «Я пришел, чтобы назвать твое имя». Спектакль. 10.25 Для старшеклассников и учащихся ПТУ. «Экспедиция в XXI век». 13.01 Новости. 13.20 Док. фильмы. 14.05 «Сказание о Сиявуше». Худ. фильм. 15.40 «Хо Ши Мин: память об источнике». Док. фильм. 16.30 Наука и жизнь. 17.15 Сегодня в мире. 17.30 Мультфильм. 17.45 Трезвость — норма жизни. 18.20 «Повстанческая история». Фильм. 4-я серия. 19.30 Время. 20.05 Спортивная гимнастика. 21.05 Песня, романс, вальс. Концерт.

СРЕДА, 3 сентября.

7.00 Время. 7.45 «Повстанческая история». Фильм. 4-я серия. 8.55 Клуб путешественников. 9.55 «Слово о Михаиле Шолохове». Док. фильм. 10.25 Концерт государственного ансамбля песни и танца Коми АССР «Асья Кыя». 13.00 Новости. 13.20 «Депо». Док. фильм. 13.30 «Сказание о Сиявуше». Фильм. 2-я серия. 15.10 «Автограф». Литературная викторина. 16.40 За безопасность движения. 16.45 «Наш сад». 17.15 Сегодня в мире. 17.30 Мультфильм. 17.40 Мир и молодежь. 18.25 «Повстанческая история». Фильм. 5-я серия. 19.30 Время. 20.05 Спортивная гимнастика. 20.35 Зеркало сцены. Театральное обозрение.

ЧЕТВЕРГ, 4 сентября

7.00 Время. 7.45 Шахматы. 8.00 «Повстанческая история». Телефильм. 5-я серия. 9.05 В мире животных. 10.05 «Автограф». Литературная викторина для школьников. 13.00 Новости. 13.20 Сельские горизонты. Док. фильмы. 14.15 Объектив. 14.50 Рассказывают наши корреспонденты. 15.20 На приз клуба «Кожаный мяч». Финал. 16.05 Играет З. Шихмурзаева (скрипка). Передача из Казани. 16.30 «...До шестнадцати и старше». 17.15 Сегодня в мире. 17.30 «За словом—дело». 18.05 Выступает ансамбль «Россияночка». 18.15 «Повстанческая история». Фильм. 6-я серия. 19.30 Время. 20.05 Играет духовой оркестр. 20.25 Встреча писателя А. Калинина с земляками. 21.35 Сегодня в мире. 21.50 Шахматы.

ПЯТНИЦА, 5 сентября

7.00 Время. 7.45 «Повстанческая история». Фильм. 6-я серия. 9.00 «Голубой огонь Советабада». Док. фильм. 9.30 Мир и молодежь. 10.10 На приз клуба «Кожаный мяч». Финал. 13.00 Новости. 13.20 Док. фильмы. 14.05 Русская речь. 14.40 «Чувашские узоры». 15.10 На земле, в небесах и на море. 15.40 «Русский музей». Фильм 1-й. 16.10 «Трудовая смена страны». Док. фильм. 16.30 Мультфильм. 17.15 Сегодня в мире. 17.30 Почта этих дней. «Как здоровье, металлург?» 18.00 Народные мелодии. 18.20 «Повстанческая история». Фильм. 7-я серия. 19.30 Время. 20.05 «Повстанческая история». Фильм. 8-я серия. 21.50 «Вы помните, маэстро». Фильм — концерт.

СУББОТА, 6 сентября

7.00 Время. 7.45 Отчего и почему. 8.15 Родительский день — суббота. 8.45 Здоровье. 9.30 «Повстанческая история». Фильм. 7-я и 8-я серии. 12.05 Концерт заслуженного артиста РСФСР Ю. Башмета. 13.05 Для всех и для каждого. 13.10 Сегодня в мире. 14.05 «Утро без отметок». Фильм. 15.15 Очевидное—невероятное. 16.15 Поэзия. Сергей Островой. 16.35 «Ненасытность дьявола». О создании в США и Японии химического и бактериологического оружия. 17.15 Сегодня в мире. 17.40 От всей души. Встреча с тружениками сельского хозяйства Омской области. 19.30 Время. 20.05 Шахматы. 20.20 В субботу вечером.

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 7 сентября

7.00 Время. 7.45 Ритмическая гимнастика. 8.15 «Хочу познать». Киножурнал. 8.25 36-й тираж «Спортлото». 8.35 Будильник. 9.05 Служу Советскому Союзу! 10.05 Утренняя почта. 10.35 Клуб путешественников. 11.35 Музыкальный киоск. 12.05 Сельский час. 13.05 Встречи на советской земле. 13.20 «Жизнь на Земле». Док. фильм. 12-я серия. 14.15 «Как мы отдыхаем». 14.55 Хоровые произведения С. Танеева. 15.10 Мультфильмы. 16.30 Международная панорама. 17.15 «Последняя инспекция». 1-я и 2-я серии. Фильм. 19.30 Время. 20.05 «Их родиной стала Россия». 21.25 Рассказы о художниках. Янис Анманис.

Супруга Ефросиния, дети Владимир, Людмила, Борис, внуки Алексей, Сергей, Алексей, Сергей, Елена, Ольга, зять Александр, невестки Наталья, Лолита, близкие родственники извещают о кончине **Федора Николаевича Клюева.**

Похороны — 4 сентября, ул. Сталина, 117.

Работники ремонтно-строительного участка облисполкома выражают соболезнование сотрудникам Луизе Плиевой и Таймуразу Гиголаеву по поводу кончины **Ивана Плиева.**

Работники завода «Электровибромашина» скорбят по поводу кончины сотрудника **Григория Шевелева** и выражают соболезнование семье покойного.

Работники профтехучилища № 131 выражают соболезнование сотруднику Борису Клюеву по поводу кончины его отца **Федора.**

НАШ АДРЕС
ЮГО-ОСЕТИНСКАЯ АВТОНОМНАЯ ОБЛАСТЬ
383570, г. ЦХИНВАЛИ.
Дубляж газеты «Советон Ирыстон»
ТЕЛЕФОНЫ
Редактор — 2-42-72, заместитель редактора — 2-22-70, 2-23-45, отв. секретарь — 2-32-74, секретариат — 2-23-29, партийный отдел — 2-22-56, отдел пропаганды теории марксизма-ленинизма — 2-22-75, отдел промышленности и транспорта — 2-35-39, отдел сельского хозяйства — 2-22-73, отдел культуры — 2-50-86, отдел писем трудящихся — 2-42-76, переводчики — 2-50-43, соб. корреспондент — 2-50-81, корректоры — 2-22-27, издательство — 2-22-77, бухгалтерия — 2-49-94
ЭТ 00965.